

PROLUNGAMENTO DEL PERIODO DI TRASFERTA O DELL'ATTIVITÀ COME LAVORATORE AUTONOMO

Regolamento (CEE) n. 1408/71: articolo 14, paragrafo 1, lettera b); articolo 14 bis, paragrafo 1, lettera b); articolo 14 ter, paragrafi 1 e 2  
Regolamento (CEE) n. 574/72: articolo 11, paragrafo 2, e articolo 1 bis, paragrafo 2

Il modulo deve essere compilato in stampatello, utilizzando unicamente le apposite linee tratteggiate. È costituito da 4 pagine, nessuna delle quali può essere tralasciata.

A. Da compilare a cura del datore di lavoro o del lavoratore autonomo

1.	Istituzione destinataria <sup>(2)</sup>
1.1	Denominazione: .....
1.2	Numero di identificazione dell'istituzione: .....
1.3	Indirizzo: Tel.: ..... Fax: .....
	Via: ..... N.: ..... Casella postale: .....
	Città: ..... Codice postale: ..... Paese:.....

2.	<input type="checkbox"/> Lavoratore subordinato	<input type="checkbox"/> Lavoratore autonomo
2.1	Cognome(i) <sup>(3)</sup> : .....	
2.2	Nome(i) <sup>(4)</sup> : .....	
2.3	Cognome da nubile: .....	
2.4	Data di nascita: .....	Nazionalità: .....
2.5	Indirizzo permanente Via: ..... N.: ..... Casella postale: .....	
	Città: ..... Codice postale: ..... Paese:.....	
2.6	Numero di identificazione personale <sup>(5)</sup> : .....	

3.	La persona assicurata summenzionata			
	<input type="checkbox"/> è stata distaccata			
	<input type="checkbox"/> esercita un'attività come lavoratore autonomo conformemente all'articolo:			
3.1	<input type="checkbox"/> 14.1.a)	<input type="checkbox"/> 14 bis.1.a)	<input type="checkbox"/> 14 ter.1	<input type="checkbox"/> 14b ter 2, del reg. (CEE) n. 1408/71
3.2	per il periodo dal ..... al .....			
3.3	<input type="checkbox"/> presso l'impresa/le imprese sotto menzionata/e		<input type="checkbox"/> presso la nave sotto menzionata	
3.4	Denominazione dell'impresa o della nave: .....			
3.5	Indirizzo: Tel.: ..... Fax: .....			
	Via: ..... N.: ..... Casella postale: .....			
	Città: ..... Codice postale: ..... Paese:.....			
3.6	Numero di identificazione <sup>(6)</sup> : .....			

4. La persona assicurata è in possesso di un certificato riguardante la legislazione applicabile (modulo E 101)

4.1 rilasciato dalla seguente istituzione:

Denominazione: .....  
Via: ..... N.: ..... Casella postale: .....  
Città: ..... Codice postale: ..... Paese:.....

4.2 il ..... e che scade il .....

5. Si richiede la continuazione dell'applicazione della legislazione del paese)<sup>(1)</sup>

5.1 per il periodo dal ..... al ..... <sup>(7)</sup>

6.  Datore di lavoro  lavoratore autonomo

6.1 Nome del datore di lavoro o dell'impresa:  
.....

6.2 Numero di identificazione<sup>(6)</sup>:  
.....

6.3 Indirizzo  
Tel.: ..... Fax: .....  
Via: ..... N.: ..... Casella postale: .....  
Città: ..... Codice postale: ..... Paese:.....

6.4 Timbro 6.5 Data:  
.....

6.6 Firma:  
.....

**B. Da compilare a cura dell'autorità competente o dell'organismo designato del paese in cui si svolge l'attività<sup>(8)</sup>**

7. Si dichiara di:

7.1  essere d'accordo  non essere d'accordo  
a che il lavoratore indicato al quadro 2 continui ad essere assoggettato alla legislazione di sicurezza sociale

<sup>(1)</sup>

7.2 per il periodo dal ..... al .....

8. Autorità competente o organismo designato del paese in cui si svolge l'attività

8.1 Denominazione:  
.....

8.2 Numero di identificazione dell'istituzione: .....

8.3 Indirizzo:  
Tel.: ..... Fax: .....  
Via: ..... N.: ..... Casella postale: .....  
Città: ..... Codice postale: ..... Paese:.....

8.4 Timbro 8.5 Data:  
.....

8.6 Firma:  
.....

## ISTRUZIONI

## Informazioni per il datore di lavoro o il lavoratore autonomo

- a) Il datore di lavoro o il lavoratore autonomo deve compilare la parte A del modulo, da inviare in 4 copie all'autorità competente o all'organismo designato del paese in cui il lavoratore è stato distaccato o svolge un'attività come autonomo:

in **Belgio**, nel caso di lavoratori subordinati, all'"Office national de sécurité sociale/Rijksdienst voor Sociale Zekerheid" (ufficio nazionale della sicurezza sociale); nel caso di lavoratori autonomi, all'"Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants" (istituto nazionale assicurazione sociale per lavoratori autonomi), Bruxelles; nel caso di marittimi, alla "Caisse de secours et de Prévoyance des marins" (cassa di soccorso e di previdenza a favore dei marittimi), Anversa;

nella **Repubblica ceca**, alla "Česká správa sociálního zabezpečení" (amministrazione della sicurezza sociale ceca), Praga;

in **Danimarca**, al "Den Sociale Sikringsstyrelse" (ente nazionale per la sicurezza sociale), Copenhagen;

in **Germania**, al "Deutsche Verbindungsstelle Krankenversicherung – Ausland" (ente tedesco di collegamento per l'assicurazione sanitaria - internazionale), Bonn;

in **Estonia**, al "Sotsiaalkindlustusamet" (comitato delle assicurazioni sociali), Tallinn;

in **Grecia**, per i lavoratori subordinati, all'ufficio regionale o locale dell'istituto di assicurazioni sociali (IKA-ETAM); per i marittimi, al fondo pensioni per lavoratori marittimi (NAT); per i lavoratori autonomi, all'istituto designato per le varie categorie professionali di cui all'allegato 10 - F. GRECIA del regolamento (CEE) n. 574/72;

in **Spagna**, alla "Tesorería General de la Seguridad Social - Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales" (tesoreria centrale della sicurezza sociale - ministero del Lavoro e degli affari sociali), Madrid;

in **Francia**, al "Centre des liaisons européennes et internationales de sécurité sociale (Cleiss)" (centro relazioni europee ed internazionali per la sicurezza sociale);

in **Irlanda**, al "Department of Social and Family Affairs" (ministero della Previdenza sociale), PRSI Special Collections Section, Gov. Buildings, Cork Rd, Waterford;

in **Italia**, al "Ministero del Lavoro e delle Politiche Sociali", Roma;

in **Lettonia**, al "Valsts socialas apdrošinašanas agentura" (ente statale di assicurazione sociale);

in **Lituania**, al "Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba" (comitato nazionale del fondo assicurazione sociale);

in **Lussemburgo**, al "Centre commun de la sécurité sociale" (centro comune della sicurezza sociale), Lussemburgo;

in **Ungheria**, allo "Országos Egészségbiztosítási Pénztár" (fondo nazionale di assicurazione malattia), Budapest;

a **Malta**, al "Dipartiment tas-Sigurtà Soċjali" (ministero della Sicurezza sociale), 38, Triq I-Ordinanza, Valletta, CMR 01;

nei **Paesi Bassi**, alla "Sociale Verzekeringsbank" (banca assicurazioni sociali), Amstelveen;

in **Austria**, al "Bundesministerium für soziale Sicherheit, Generationen und Konsumentenschutz" (ministero federale per la Sicurezza sociale, questioni relative alle varie generazioni e tutela dei consumatori), Vienna;

in **Polonia**, al "Zakład Ubezpieczeń Społecznych (ZUS)" (istituto per la sicurezza sociale), Varsavia;

in **Portogallo**, per il territorio continentale: al "Departamento de Relações Internacionais de Segurança Social" (ministero delle Relazioni internazionali e della sicurezza sociale), Lisbona; per Madera: al "Secretario Regional dos Assuntos Sociais" (segretario regionale degli affari sociali), Funchal; per le Azzorre: alla "Direcção Regional de Segurança Social" (direzione regionale della sicurezza sociale), Angra do Heroísmo;

in **Slovenia**, al "Ministrstvo za delo, družino in socialne zadeve" (ministero del Lavoro, della famiglia e degli affari sociali), Ljubljana;

in **Slovacchia**, al "Sociálna poisťovňa" (ente di assicurazione sociale), Bratislava;

in **Finlandia**, all'"Eläketurvakeskus" (centro pensioni finlandese) a Helsinki;

in **Svezia**, al "Försäkringskassan, Huvudkontoret" (ente svedese assicurazioni sociali, sede centrale), Stoccolma;

nel **Regno Unito**, allo "Inland Revenue, Centre for Non-Residents" (ufficio imposte, centro per i non residenti), Benton Park View, Newcastle upon Tyne, NE98 1ZZ;

in **Islanda**, al "Tryggingastofnun ríkisin" (istituto statale di sicurezza sociale), Reykjavik;

in **Liechtenstein**: all'"Amt für Volkswirtschaft" (ufficio di economia nazionale), Vaduz;

in **Norvegia**, al "Folketrygdkontoret for Utenlandssaker" (istituto assicurativo nazionale per la sicurezza sociale all'estero), Oslo;

in **Svizzera**, alla "Caisse de Compensation AVS" (fondo pensioni di vecchiaia e di reversibilità) competente per il lavoratore subordinato o autonomo, ove sia applicabile la legislazione svizzera.

- b) Due copie del modulo, con la parte B compilata, vanno trasmesse al datore di lavoro o al lavoratore autonomo. Il datore di lavoro deve trasmettere una di tali copie al lavoratore subordinato.
- c) Lo Stato membro che riceve la richiesta di applicazione dei summenzionati articoli 14, paragrafo 1, 14 *ter*, paragrafo 1, del regolamento (CEE) n. 1408/71 deve informare esaurientemente il datore di lavoro e il lavoratore interessati circa le condizioni alle quali il lavoratore potrà continuare ad essere soggetto alla legislazione del suo paese.

Il datore di lavoro deve essere informato circa la possibilità di controlli durante il periodo di distacco miranti a verificare che tale periodo non sia scaduto. Tali controlli potranno riguardare, in particolare, il pagamento dei contributi e il mantenimento del rapporto diretto.

Inoltre il datore di lavoro del lavoratore in distacco deve informare l'istituzione competente dello Stato di invio di eventuali cambiamenti intervenuti durante il periodo di distacco, in particolare:

- se il distacco richiesto non si è realizzato o non ha avuto la durata richiesta,
- se il distacco è stato interrotto, a meno che l'interruzione delle attività del lavoratore per o stabilimento nel paese in cui si svolge il lavoro sia di natura puramente temporanea,
- se il lavoratore in distacco è stato assegnato dal proprio datore di lavoro ad un altro stabilimento nello Stato in cui si svolge l'attività.

Nei primi due casi, il datore di lavoro deve restituire il presente modulo all'istituzione competente dello Stato di invio.

#### NOTE

- (<sup>1</sup>) Sigla del paese dell'istituzione che compila il modulo: BE = Belgio; CZ = Repubblica ceca; DK = Danimarca; DE = Germania; EE = Estonia; GR = Grecia; ES = Spagna; FR = Francia; IE = Irlanda; IT = Italia; CY = Cipro; LV = Lettonia; LT = Lituania; LU = Lussemburgo; HU = Ungheria; MT = Malta; NL = Paesi Bassi; AT = Austria; PL = Polonia; PT = Portogallo; SI = Slovenia; SK = Slovacchia; FIN = Finlandia; SE = Svezia; UK = Regno Unito; IS = Islanda; LI = Liechtenstein; NO = Norvegia; CH = Svizzera.
- (<sup>2</sup>) Cfr. le informazioni di cui al punto a): **"Informazioni per il datore di lavoro o il lavoratore autonomo"**.
- (<sup>3</sup>) Indicare tutti i cognomi nell'ordine dello stato civile.
- (<sup>4</sup>) Indicare tutti i nomi nell'ordine dello stato civile.
- (<sup>5</sup>) Per i lavoratori soggetti alla legislazione **belga**, indicare il numero nazionale di sicurezza sociale (NISS).  
Per i lavoratori soggetti alla legislazione **ceca**, indicare il numero di nascita ceco.  
Per i lavoratori soggetti alla legislazione **danese**, indicare il numero CPR.  
Per i lavoratori soggetti alla legislazione **spagnola**, indicare il numero di sicurezza sociale.  
Per i lavoratori soggetti alla legislazione **italiana**, indicare il numero di codice fiscale.  
Per i lavoratori soggetti alla legislazione **lituana**, indicare il numero di registrazione nazionale e il numero del certificato nazionale di sicurezza sociale.  
Per i lavoratori soggetti alla legislazione **lussemburghese**, indicare il numero di sicurezza sociale del lavoratore (CCSS).  
Per i lavoratori soggetti alla legislazione **maltese**, indicare il numero di sicurezza sociale maltese.  
Per i lavoratori soggetti alla legislazione **olandese**, indicare il numero SOFI.  
Per i lavoratori soggetti alla legislazione **polacca**, indicare i numeri PESEL e NIP o, in loro mancanza, la serie e il numero della carta d'identità o del passaporto.  
Per i lavoratori soggetti alla legislazione **slovena**, indicare il numero ZZS.  
Per i lavoratori soggetti alla legislazione **slovacca**, indicare il numero di nascita slovacco.
- (<sup>6</sup>) Si prega di fornire quante più informazioni possibile per potere identificare il datore di lavoro o l'impresa del lavoratore autonomo.  
Nel caso di navi, indicarne il nome e il numero di registrazione.  
Per il **Belgio**, indicare, nel caso di lavoratori subordinati, il numero di registrazione dell'impresa (numéro d'entreprise/ondernemingsnummer/ Unternehmensnummer) e, nel caso di lavoratori autonomi, il numero di partita IVA.  
Per la **Repubblica ceca**, indicare il numero di identificazione (IČ).  
Per la **Danimarca**, indicare il numero CVR.  
Per la **Germania**, indicare il "Betriebsnummer des Arbeitgebers".  
Per la **Spagna**, indicare il "Código de Cuenta de Cotización del Empresario CCC" (numero del conto contributi del datore di lavoro).  
Per la **Francia**, indicare il numero SIRET.  
Per il **Lussemburgo**, indicare il numero di registro di sicurezza sociale del datore di lavoro e, per i lavoratori autonomi, il numero di sicurezza sociale (CCSS).  
Per l'**Ungheria**, indicare il numero di registro di sicurezza sociale del datore di lavoro e, per i lavoratori autonomi, il numero di identificazione dell'impresa privata.  
Per **Malta**, indicare il numero di carta d'identità per un cittadino maltese oppure il numero di sicurezza sociale maltese per un cittadino non maltese.  
Per la **Polonia**, indicare il numero NUSP o, in sua mancanza, i numeri NIP e REGON (punto 3.6) e i numeri PESEL e NIP o, in loro mancanza, la serie e il numero della carta d'identità o del passaporto (punto 6.2).  
Per la **Slovenia** indicare il numero di registrazione del datore di lavoro o del lavoratore autonomo.  
Per la **Slovacchia**, indicare il numero di identificazione dell'impresa (IČO).  
Per i lavoratori soggetti alla legislazione **finlandese** sugli infortuni sul lavoro, indicare il nome del competente istituto di assicurazione contro gli infortuni.  
Per la **Norvegia**, indicare il numero dell'organizzazione.
- (<sup>7</sup>) Tale periodo non deve essere superiore a 24 mesi a decorrere dalla data di inizio del distacco o dell'attività autonoma.
- (<sup>8</sup>) Due copie devono essere restituite al richiedente ed una copia va inviata all'organismo designato del paese in cui l'impresa ha la sua sede legale.